CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

International Bridges and Tunnels Regulations

Règlement sur les ponts et tunnels internationaux

SOR/2009-17

DORS/2009-17

Current to June 21, 2026

Last amended on March 25, 2026

À jour au 21 juin 2026

Dernière modification le 25 mars 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. The last amendments came into force on March 25, 2026. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 mars 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

International Bridges and Tunnels Regulations

1 Interpretation

2 Application

3 **PART 1**
Maintenance and Repair

3 Interpretation

4 Inspection

5 Frequency of Inspections — International Bridges

6 Frequency of Inspections — International Tunnels

7 Inspection by the Minister

8 Reports

8 Obligation to Report

9 Contents of Report

10 Submission of Report

11 Additional Engineering Investigations

12 Evaluation of the Load Carrying Capacity of an International Bridge

13 Load Carrying Capacity Evaluation Report

14 **PART 2**
Operations and Use

14 Reports

15 Contents of Report

16 Changes and Closures

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les ponts et tunnels internationaux

1 Définitions et interprétation

2 Application

3 **PARTIE 1**
Entretien et réparation

3 Définitions

4 Inspection

5 Fréquence des inspections — Ponts internationaux

6 Fréquence des inspections — Tunnels internationaux

7 Inspection par le ministre

8 Rapports

8 Obligation de rendre compte

9 Contenu du rapport

10 Présentation du rapport

11 Enquêtes techniques supplémentaires

12 Évaluation de la capacité portante d'un pont international

13 Rapport d'évaluation de la capacité portante

14 **PARTIE 2**
Exploitation et usage

14 Rapports

15 Contenu du rapport

16 Changements et fermeture

***17** Coming into Force

SCHEDULE

***17** Entrée en vigueur

ANNEXE

Registration
SOR/2009-17 January 29, 2009

INTERNATIONAL BRIDGES AND TUNNELS ACT

International Bridges and Tunnels Regulations

P.C. 2009-117 January 29, 2009

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, pursuant to sections 14 and 15 of the *International Bridges and Tunnels Act*[a], hereby makes the annexed *International Bridges and Tunnels Regulations*.

Enregistrement
DORS/2009-17 Le 29 janvier 2009

LOI SUR LES PONTS ET TUNNELS INTERNATIONAUX

Règlement sur les ponts et tunnels internationaux

C.P. 2009-117 Le 29 janvier 2009

Sur recommandation du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et en vertu des articles 14 et 15 de la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux*[a], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les ponts et tunnels internationaux*, ci-après.

[a] S.C. 2007, c. 1

[a] L.C. 2007, ch. 1

International Bridges and Tunnels Regulations

Interpretation

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Bridge Inspection Manual means the *Bridge Inspection Manual — Bridge Engineering Highways and Bridges*, published by the Department of Public Works and Government Services, the English version of which is dated March 2001 and the French version of which is dated October 2005. (*Manuel d'inspection des structures*)

Canadian Highway Bridge Design Code means standard CAN/CSA-S6-06, *Canadian Highway Bridge Design Code*, November 2006, published by the Canadian Standards Association. (*Code canadien sur le calcul des ponts routiers*)

detailed visual inspection means an element-by-element visual assessment (including hands-on inspection of fracture critical members) of the material defects, performance deficiencies and maintenance needs of an international bridge or tunnel. (*inspection visuelle détaillée*)

engineer means the holder of a licence from the Ordre des ingénieurs du Québec or an association of professional engineers of a province of Canada or state of the United States. (*ingénieur*)

Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual means the *Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual* (2005), published by the Federal Highway Administration and Federal Transit Administration of the United States Department of Transportation. (*Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual*)

Manual for Condition Evaluation of Bridges means the *Manual for Condition Evaluation of Bridges*, second edition, published by the American Association of State Highway and Transportation Officials, including its 2001 and 2003 revisions. (*Manual for Condition Evaluation of Bridges*)

Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures means the *Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures*, December 2005, published by

Règlement sur les ponts et tunnels internationaux

Définitions et interprétation

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

Bridge Inspection Manual de l'État de New York Le *Bridge Inspection Manual — 1997*, publié par le Department of Transportation of the State of New York, y compris l'appendice 1 d'avril 1999 et l'appendice 2 de novembre 2001. (*New York State Bridge Inspection Manual*)

Code canadien sur le calcul des ponts routiers La norme CAN/CSA-S6-06, intitulée le *Code canadien sur le calcul des ponts routiers*, novembre 2006, publiée par l'Association canadienne de normalisation. (*Canadian Highway Bridge Design Code*)

Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual Le *Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual*, 2005, publié par la Federal Highway Administration et la Federal Transit Administration du Department of Transportation des États-Unis. (*Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual*)

ingénieur Titulaire d'un permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou d'une association professionnelle d'ingénieurs d'une province canadienne ou d'un État américain. (*engineer*)

inspection sous-marine Inspection visuelle ou tactile des éléments immergés de la structure d'un pont international. Sont visées par la présente définition les inspections d'affouillement. (*underwater inspection*)

inspection visuelle détaillée Évaluation visuelle effectuée élément par élément (y compris une inspection doigt sur pièce des membrures critiques) des défauts de matériaux, des défectuosités de rendement et des besoins en entretien d'un pont ou tunnel international. (*detailed visual inspection*)

Manual for Condition Evaluation of Bridges Le *Manual for Condition Evaluation of Bridges*, 2e édition, publié par l'American Association of State Highway and Transportation Officials, y compris ses révisions de 2001 et 2003. (*Manual for Condition Evaluation of Bridges*)

the ministère des Transports du Québec. (*Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures*)

Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages means the *Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages*, December 2004, published by the ministère des Transports du Québec, including its November 2005 update. (*Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages*)

Minister [Repealed, SOR/2012-33, s. 3]

New York State Bridge Inspection Manual means the *Bridge Inspection Manual — 1997*, published by the Department of Transportation of the State of New York, including Addendum 1 dated April 1999 and Addendum 2 dated November 2001. (*Bridge Inspection Manual de l'État de New York*)

Ontario Structure Inspection Manual means the *Ontario Structure Inspection Manual (OSIM)*, October 2000, published by the Ministry of Transportation of Ontario, including its November 2003 and April 2008 revisions. (*Ontario Structure Inspection Manual*)

underwater inspection means a visual or tactual inspection of the submerged structural elements of an international bridge, including a scouring inspection of the bridge. (*inspection sous-marine*)

(2) In the event of an inconsistency between a provision of any material incorporated by reference into these Regulations and any other provision of these Regulations, that other provision shall prevail to the extent of the inconsistency.

(3) For the purposes of interpreting a document incorporated by reference into these Regulations, "should" shall be read to mean "shall".

SOR/2012-33, s. 3.

Application

2 (1) These Regulations apply in respect of the international bridges and tunnels listed in the schedule.

(2) These Regulations do not apply in respect of railway bridges and tunnels.

Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures Le *Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures*, décembre 2005, publié par le ministère des Transports du Québec. (*Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures*)

Manuel d'inspection des structures Le *Manuel d'inspection des structures — Génie des ponts et chaussées*, publié par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, octobre 2005 dans sa version française et mars 2001 dans sa version anglaise. (*Bridge Inspection Manual*)

Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages Le *Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages*, décembre 2004, publié par le ministère des Transports du Québec, y compris la révision de novembre 2005. (*Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages*)

ministre [Abrogée, DORS/2012-33, art. 3]

Ontario Structure Inspection Manual L'*Ontario Structure Inspection Manual (OSIM)*, octobre 2000, publié par le ministère des Transports de l'Ontario, y compris ses révisions de novembre 2003 et d'avril 2008. (*Ontario Structure Inspection Manual*)

(2) Les dispositions du présent règlement l'emportent sur les dispositions incompatibles d'un document incorporé par renvoi dans le présent règlement.

(3) Pour l'interprétation d'un document incorporé par renvoi au présent règlement, « devrait » vaut mention de « doit ».

DORS/2012-33, art. 3.

Application

2 (1) Le présent règlement s'applique aux ponts et tunnels internationaux énumérés à l'annexe.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas aux ponts et tunnels ferroviaires.

PART 1

Maintenance and Repair

Interpretation

3 The following definitions apply in this Part.

international bridge means a bridge, or any part of it, that connects any place in Canada to any place outside Canada, and includes approaches to the bridge but does not include facilities related to the bridge. (*pont international*)

international tunnel means a tunnel, or any part of it, that connects any place in Canada to any place outside Canada, and includes approaches to the tunnel but does not include facilities related to the tunnel. (*tunnel international*)

team leader means, in respect of the inspection of an international bridge or international tunnel, an engineer who conducts the inspection or who exercises supervisory functions over a person who conducts the inspection, and who has

(a) in the case of a bridge, a minimum of five years of experience in the design, construction, repair, maintenance and inspection of bridges; and

(b) in the case of a tunnel, a minimum of five years of experience in the design, construction, repair, maintenance and inspection of tunnels, including their installed electrical, communication, mechanical and plumbing systems, and a knowledge of the standards and codes applicable to the construction and operation of tunnels. (*chef d'équipe*)

Inspection

4 (1) An owner of an international bridge shall ensure that a detailed visual inspection or an underwater inspection of the bridge is conducted in the manner set out in the

(a) Bridge Inspection Manual;

(b) Ontario Structure Inspection Manual;

(c) Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages;

(d) Manual for Condition Evaluation of Bridges; or

(e) New York State Bridge Inspection Manual.

PARTIE 1

Entretien et réparation

Définitions

3 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

chef d'équipe À l'égard de l'inspection d'un pont international ou d'un tunnel international, ingénieur qui effectue l'inspection ou exerce des fonctions de surveillance des personnes qui effectuent l'inspection, et qui :

a) s'agissant d'un pont, a au moins cinq années d'expérience dans la conception, la construction, la réparation, l'entretien et l'inspection des ponts;

b) s'agissant d'un tunnel, a au moins cinq années d'expérience dans la conception, la construction, la réparation, l'entretien et l'inspection des tunnels, y compris des systèmes électriques, de communications, mécaniques et de plomberie qui y sont installés, et possède des connaissances relatives aux normes et aux codes applicables à la construction et à l'exploitation des tunnels. (*team leader*)

pont international Tout ou partie du pont reliant tout lieu au Canada à un lieu hors du Canada, y compris ses approches. Ne sont pas visées par la présente définition les installations connexes du pont. (*international bridge*)

tunnel international Tout ou partie du tunnel reliant tout lieu au Canada à un lieu hors du Canada, y compris ses approches. Ne sont pas visées par la présente définition les installations connexes du tunnel. (*international tunnel*)

Inspection

4 (1) Le propriétaire d'un pont international doit veiller à ce qu'une inspection visuelle détaillée ou une inspection sous-marine de celui-ci soit effectuée de la manière prévue dans l'un des documents suivants :

a) le Manuel d'inspection des structures;

b) l'Ontario Structure Inspection Manual;

c) le Manuel d'inspection des structures — Évaluation des dommages;

d) le Manual for Condition Evaluation of Bridges;

(2) An owner of an international tunnel shall ensure that a detailed visual inspection or an inspection of the electrical, communication, mechanical and plumbing systems of the tunnel is conducted in the manner set out in the Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual.

Frequency of Inspections — International Bridges

5 (1) An owner of an international bridge shall ensure that a detailed visual inspection of the bridge is conducted at least once every two years.

(2) An owner of an international bridge shall ensure that an underwater inspection of the bridge is conducted at least once every five years.

Frequency of Inspections — International Tunnels

6 (1) An owner of an international tunnel shall ensure that a detailed visual inspection of the tunnel is conducted at least once every year.

(2) An owner of an international tunnel shall ensure that an inspection of the electrical, communication, mechanical and plumbing systems of the tunnel is conducted at least once every year.

Inspection by the Minister

7 (1) The Minister may conduct an inspection of an international bridge or international tunnel after giving reasonable notice to the owner.

(2) An owner of an international bridge or international tunnel shall allow the Minister access to the bridge or tunnel for inspection in accordance with the notice.

Reports

Obligation to Report

8 An owner of an international bridge or international tunnel shall submit to the Minister, for each inspection conducted under section 5 or 6, a report on the condition of the bridge or tunnel.

e) le Bridge Inspection Manual de l'État de New York.

(2) Le propriétaire d'un tunnel international doit veiller à ce qu'une inspection visuelle détaillée ou une inspection des systèmes électriques, de communications, mécaniques et de plomberie de celui-ci soit effectuée de la manière prévue dans le Highway and Rail Transit Tunnel Inspection Manual.

Fréquence des inspections — Ponts internationaux

5 (1) Le propriétaire d'un pont international doit veiller à ce qu'une inspection visuelle détaillée de celui-ci soit effectuée au moins une fois tous les deux ans.

(2) Le propriétaire d'un pont international doit veiller à ce qu'une inspection sous-marine de celui-ci soit effectuée au moins une fois tous les cinq ans.

Fréquence des inspections — Tunnels internationaux

6 (1) Le propriétaire d'un tunnel international doit veiller à ce qu'une inspection visuelle détaillée de celui-ci soit effectuée au moins une fois par année.

(2) Le propriétaire d'un tunnel international doit veiller à ce qu'une inspection des systèmes électriques, de communications, mécaniques et de plomberie de celui-ci soit effectuée au moins une fois par année.

Inspection par le ministre

7 (1) Le ministre peut effectuer une inspection d'un pont international ou d'un tunnel international après avoir donné au propriétaire un avis raisonnable.

(2) Le propriétaire d'un pont international ou d'un tunnel international doit permettre à celui-ci l'accès au pont ou au tunnel pour l'inspection conformément à l'avis.

Rapports

Obligation de rendre compte

8 Le propriétaire d'un pont international ou d'un tunnel international doit présenter au ministre, pour chacune des inspections effectuées en application des articles 5 ou 6, un rapport sur l'état du pont ou du tunnel.

Contents of Report

9 (1) An owner of an international bridge or international tunnel shall ensure that the report referred to in section 8 contains at least the following information:

(a) the date of the inspection;

(b) the names of the persons who conducted the inspection;

(c) the elements of the international bridge or international tunnel that were inspected;

(d) in the case of an international tunnel, a list of the electrical, communication, mechanical and plumbing systems that were inspected;

(e) the utilities and their supports whose damage would have an impact on the safety of the international bridge or international tunnel;

(f) recommendations in respect of maintenance and repair projects, including recommendations as to when such projects must be completed and a list of maintenance work to be carried out;

(g) a list of inspections to be conducted following the inspection in respect of which the report is prepared, and a recommendation as to when those inspections must be completed;

(h) the maintenance work, major repairs and other work completed since the previous inspection report; and

(i) the special condition surveys, tests and other additional engineering investigations into the condition of the international bridge or international tunnel completed since the previous inspection report.

(2) The owner shall ensure that the report is accompanied by a letter signed and sealed by two engineers, one of whom is the team leader, attesting to the correctness of the information in the report and providing a statement as to the overall condition of the structure.

SOR/2012-33, s. 4(E).

Contenu du rapport

9 (1) Le propriétaire d'un pont international ou d'un tunnel international doit veiller à ce que le rapport visé à l'article 8 comprenne, à tout le moins, les renseignements suivants :

a) la date de l'inspection;

b) le nom des personnes qui ont effectué l'inspection;

c) les éléments du pont international ou du tunnel international qui ont été inspectés;

d) s'agissant d'un tunnel international, la liste des systèmes électriques, de communications, mécaniques et de plomberie qui ont été inspectés;

e) les services publics et leurs éléments connexes dont les dommages auraient une incidence sur la sécurité du pont international ou du tunnel international;

f) les recommandations visant les projets d'entretien et de réparation, y compris celles visant les échéanciers de ceux-ci et la liste des travaux d'entretien à effectuer;

g) la liste des inspections à effectuer à la suite de l'inspection pour laquelle le rapport est préparé et la recommandation quant à la date à laquelle les inspections doivent être terminées;

h) les travaux d'entretien, les réparations majeures et les autres travaux terminés depuis le rapport d'inspection précédent;

i) les études visant les conditions spéciales, les essais et les autres enquêtes techniques supplémentaires sur l'état du pont international ou du tunnel international terminés depuis le rapport d'inspection précédent.

(2) Le propriétaire doit veiller à ce que le rapport soit accompagné d'une lettre qui porte la signature de deux ingénieurs et leur sceau, dont l'un est le chef d'équipe, et qui atteste l'exactitude des renseignements du rapport et énonce l'état général de la structure.

DORS/2012-33, art. 4(A).

Submission of Report

10 The owner of an international bridge or international tunnel shall submit the report referred to in section 8 within one month after the day on which it is approved by the owner but not more than six months after the day on which the inspection is completed.

Présentation du rapport

10 Le propriétaire d'un pont international ou d'un tunnel international doit présenter le rapport visé à l'article 8 dans le mois qui suit la date de son approbation par le propriétaire, mais au plus tard six mois après la date à laquelle l'inspection est terminée.

Additional Engineering Investigations

11 An owner of an international bridge or international tunnel shall submit to the Minister a final report signed and sealed by two engineers, relating to a special condition survey, test or other additional engineering investigation conducted in respect of the bridge or tunnel, other than the evaluation referred to in section 12, within one month after the day on which the report is approved by the owner but not more than six months after the day on which the additional engineering investigation is completed.

Evaluation of the Load Carrying Capacity of an International Bridge

12 An owner of an international bridge shall ensure that an evaluation of the bridge's capacity to carry traffic loads is conducted in accordance with the requirements set out in the Canadian Highway Bridge Design Code, the Manual for Condition Evaluation of Bridges or the Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures when any of the following occur:

(a) observed or suspected defects, deterioration or damage that may affect load capacity;

(b) an anticipated increase in actual or permitted traffic loading or in loading effect;

(c) a change in road classification;

(d) a review of the load limit that is posted;

(e) an alteration to the bridge that may affect its live load carrying capacity;

(f) an application for a permit to allow a vehicle not conforming to the load limit to cross the bridge; or

(g) an unsatisfactory performance of the bridge in respect of serviceability or fatigue.

Load Carrying Capacity Evaluation Report

13 (1) An owner of an international bridge shall submit to the Minister a report on an evaluation of the bridge's capacity to carry traffic loads within 60 days after the day on which the evaluation is completed.

Enquêtes techniques supplémentaires

11 Le propriétaire d'un pont international ou d'un tunnel international doit présenter au ministre un rapport définitif qui porte la signature de deux ingénieurs et leur sceau, et qui concerne les études visant les conditions spéciales, les essais ou autres enquêtes techniques supplémentaires effectués à l'égard du pont ou du tunnel, autre que l'évaluation visée à l'article 12, dans le mois qui suit la date de son approbation par le propriétaire, mais au plus tard six mois après la date à laquelle les enquêtes techniques supplémentaires sont terminées.

Évaluation de la capacité portante d'un pont international

12 Le propriétaire d'un pont international doit veiller à ce qu'une évaluation de la capacité du pont à porter la charge de la circulation soit effectuée conformément aux exigences prévues dans le Code canadien sur le calcul des ponts routiers, le Manual for Condition Evaluation of Bridges ou le Manuel d'évaluation de la capacité portante des structures, lorsque survient l'une des situations suivantes :

a) des défauts, des détériorations ou des dommages ont été constatés ou sont soupçonnés et peuvent avoir une incidence sur la capacité portante;

b) une augmentation anticipée de la charge de la circulation réelle ou autorisée, ou de l'effet de celle-ci;

c) un changement dans le classement des routes;

d) un examen de la limite de charge qui est signalée;

e) des modifications au pont qui peuvent avoir une incidence sur sa capacité portante de charge vive;

f) une demande de permis autorisant un véhicule non conforme à la limite de charge à traverser le pont;

g) une performance insatisfaisante du pont quant à son état de service ou sa fatigue.

Rapport d'évaluation de la capacité portante

13 (1) Le propriétaire d'un pont international doit présenter au ministre un rapport d'évaluation de la capacité du pont à porter la charge de la circulation dans les 60 jours suivant la date à laquelle l'évaluation est terminée.

(2) The owner of the international bridge shall ensure that the report is signed and sealed by two engineers.

(3) [Repealed, SOR/2012-33, s. 5]

SOR/2012-33, s. 5.

(2) Le propriétaire du pont international doit veiller à ce que le rapport porte la signature de deux ingénieurs et leur sceau.

(3) [Abrogé, DORS/2012-33, art. 5]

DORS/2012-33, art. 5.

PART 2

Operations and Use

Reports

14 (1) Subject to subsection (2), an owner of an international bridge or tunnel shall submit to the Minister at least once every two years a report related to the operation and use of the bridge or tunnel.

(2) The owner of the international bridge or tunnel shall ensure

(a) that the report covers a period starting at the end of the period covered by the previous report; and

(b) that the report is submitted within 90 days after the end of the period covered by the report.

(3) [Repealed, SOR/2012-33, s. 6]

SOR/2012-33, s. 6.

Contents of Report

15 An owner of an international bridge or tunnel shall ensure that the report referred to in section 14 contains at least the following information:

(a) the number of vehicles of the following types that pass over a point or segment of the international bridge or tunnel each month:

(i) passenger cars,

(ii) trucks, and

(iii) buses and vehicles other than those referred to in subparagraphs (i) and (ii);

(b) the types of vehicles that were permitted to use the international bridge or tunnel and the conditions or restrictions related to that use;

(c) the tolls, fees or other charges applicable to users for the use of the international bridge or tunnel;

PARTIE 2

Exploitation et usage

Rapports

14 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le propriétaire d'un pont ou tunnel international doit présenter au ministre au moins une fois tous les deux ans un rapport sur l'exploitation et l'usage du pont ou tunnel international.

(2) Le propriétaire du pont ou tunnel international doit veiller à ce que le rapport :

a) couvre une période débutant à la fin de la période couverte par le rapport précédent;

b) soit présenté dans les 90 jours suivant la fin de la période qu'il couvre.

(3) [Abrogé, DORS/2012-33, art. 6]

DORS/2012-33, art. 6.

Contenu du rapport

15 Le propriétaire d'un pont ou tunnel international doit veiller à ce que le rapport visé à l'article 14 comprenne, à tout le moins, les renseignements suivants :

a) le nombre de véhicules des types ci-après qui circulent chaque mois sur un point ou un segment du pont ou tunnel international :

(i) les voitures de tourisme,

(ii) les camions,

(iii) les autobus et les véhicules, autres que ceux visés aux sous-alinéas (i) et (ii);

b) les types de véhicules qui ont été autorisés à utiliser le pont ou tunnel international et les conditions ou restrictions liées à l'utilisation;

c) les droits applicables aux utilisateurs quant à l'utilisation du pont ou tunnel international;

(d) a brief description of all written complaints received in respect of the operation and use of the international bridge or tunnel; and

(e) a description of the procedures that the owner has put in place to manage complaints from the public relating to the operation and use of the international bridge or tunnel.

SOR/2012-33, s. 7.

d) la description sommaire des plaintes formulées par écrit qui ont été reçues concernant l'exploitation et l'utilisation du pont ou tunnel international;

e) la description de la procédure que le propriétaire a mise en place pour le traitement des plaintes reçues du public concernant l'exploitation et l'utilisation du pont ou tunnel international.

DORS/2012-33, art. 7.

Changes and Closures

16 The owner of an international bridge or tunnel shall inform the Minister, in writing, of any of the following events within 30 days of its occurrence:

(a) a change in tolls, fees or other charges;

(b) a change in the types of vehicles permitted to use the international bridge or tunnel and, in the case of a newly permitted type of vehicle, the conditions or restrictions under which that type of vehicle is permitted to use the bridge or tunnel;

(c) a change in the conditions or restrictions under which a type of vehicle referred to in the most recent report is permitted to cross the international bridge or traverse the international tunnel;

(d) a change in normal operating hours; and

(e) the closure of the bridge or tunnel, or the closure of one of its lanes for a period of 48 hours or more.

Changements et fermeture

16 Le propriétaire d'un pont ou tunnel international doit informer par écrit le ministre de l'un ou l'autre des événements ci-après dans les 30 jours suivant celui-ci :

a) les changements visant les droits;

b) les changements visant les types de véhicules qui peuvent utiliser le pont ou tunnel international et, s'il s'agit de types de véhicules qui peuvent l'utiliser depuis peu, les conditions ou restrictions selon lesquelles ceux-ci peuvent l'utiliser;

c) les changements visant les conditions ou restrictions selon lesquelles les types de véhicules visés par le plus récent rapport peuvent traverser le pont ou emprunter le tunnel;

d) les changements dans les heures d'exploitation habituelles;

e) la fermeture du pont ou tunnel ou la fermeture pendant 48 heures ou plus de l'une de ses voies de circulation.

Coming into Force

[*]**17** These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

[*] [Note: Regulations in force February 18, 2009.]

Entrée en vigueur

[*]**17** Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette du Canada* Partie II.

[*] [Note : Règlement en vigueur le 18 février 2009.]

SCHEDULE

(Subsection 2(1))

International Bridges and Tunnels

Item	Name and Location
	New Brunswick to Maine
1	Campobello — Lubec Bridge (Campobello, New Brunswick — Lubec, Maine)
2	Clair — Fort Kent Bridge (Clair, New Brunswick — Fort Kent, Maine)
3	Edmundston — Madawaska Bridge (Edmundston, New Brunswick — Madawaska, Maine)
4	Forest City Bridge (Forest City, New Brunswick — Forest City, Maine)
4.1	St. Croix River Bridge No. 2.5 (International) (St. Stephen, New Brunswick — Calais, Maine)
5	Thoroughfare International Bridge (Fosterville, New Brunswick — Orient, Maine)
6	Milltown Bridge (St. Stephen, New Brunswick — Calais, Maine)
7	St. Croix — Vanceboro Bridge (St. Croix, New Brunswick — Vanceboro, Maine)
8	St. Leonard — Van Buren Bridge (St. Leonard, New Brunswick — Van Buren, Maine)
9	St. Stephen — Calais Bridge (St. Stephen, New Brunswick — Calais, Maine)
	Ontario to the states of Michigan, Minnesota or New York
10	Ambassador Bridge (Windsor, Ontario — Detroit, Michigan)
11	Baudette — Rainy River Bridge (Rainy River, Ontario — Baudette, Minnesota)
12	Blue Water Bridge (Point Edward, Ontario — Port Huron, Michigan)
13	Fort Frances International Falls Bridge (Fort Frances, Ontario — International Falls, Minnesota)
13.1	Gordie Howe International Bridge (Windsor, Ontario — Detroit, Michigan)
14	International Rift Bridge (Hill Island, Ontario — Wellesley Island, New York)
15	Peace Bridge (Fort Erie, Ontario — Buffalo, New York)
16	Pigeon River Bridge (Pigeon River, Ontario — Grand Portage, Minnesota)

ANNEXE

(paragraphe 2(1))

Ponts et tunnels internationaux

Article	Noms et lieux
	Nouveau-Brunswick vers le Maine
1	Pont Campobello — Lubec (Campobello, au Nouveau-Brunswick — Lubec, au Maine)
2	Pont Clair — Fort Kent (Clair, au Nouveau-Brunswick — Fort Kent, au Maine)
3	Pont Edmundston — Madawaska (Edmundston, au Nouveau-Brunswick — Madawaska, au Maine)
4	Pont Forest City (Forest City, au Nouveau-Brunswick — Forest City, au Maine)
4.1	Pont St. Croix River Bridge No 2.5 (International) (St. Stephen, au Nouveau-Brunswick — Calais, au Maine)
5	Pont international Thoroughfare (Fosterville, au Nouveau-Brunswick — Orient, au Maine)
6	Pont Milltown (St. Stephen, au Nouveau-Brunswick — Calais, au Maine)
7	Pont St. Croix — Vanceboro (St. Croix, au Nouveau-Brunswick — Vanceboro, au Maine)
8	Pont St. Leonard — Van Buren (St. Leonard, au Nouveau-Brunswick — Van Buren, au Maine)
9	Pont St. Stephen — Calais (St. Stephen, au Nouveau-Brunswick — Calais, au Maine)
	Ontario vers les États de New York, du Michigan ou du Minnesota
10	Pont Ambassador (Windsor, en Ontario — Detroit, au Michigan)
11	Pont Baudette — Rainy River (Rainy River, en Ontario — Baudette, au Minnesota)
12	Pont Blue Water (Point Edward, en Ontario — Port Huron, au Michigan)
13	Pont Fort Frances International Falls (Fort Frances, en Ontario — International Falls, au Minnesota)
13.1	Pont international Gordie-Howe — (Windsor, en Ontario — Detroit, au Michigan)
14	Pont international Rift (île Hill, en Ontario — Wellesley Island, dans l'État de New York)
15	Pont Peace (Fort Erie, en Ontario — Buffalo, dans l'État de New York)

Item	Name and Location
17	Prescott — Ogdensburg Bridge (Prescott, Ontario — Ogdensburg, New York)
18	Queenston — Lewiston Bridge (Queenston, Ontario — Lewiston, New York)
19	Rainbow Bridge (Niagara Falls, Ontario — Niagara Falls, New York)
20	Sault Ste. Marie International Bridge (Sault Ste. Marie, Ontario — Sault Ste. Marie, Michigan)
21	Three Nations Crossing Bridge (Cornwall, Ontario — Roosevelttown, New York)
22	Whirpool Rapids Bridge (Niagara Falls, Ontario — Niagara Falls, New York)
23	Windsor — Detroit Tunnel (Windsor, Ontario — Detroit, Michigan)
	Quebec to Vermont
24	Glen Sutton — East Richford Bridge (Glen Sutton, Quebec — East Richford, Vermont)

SOR/2012-33, ss. 8, 9(F); SOR/2026-46, s. 2.

Article	Noms et lieux
16	Pont de la rivière Pigeon (Pigeon River, en Ontario — Grand Portage, au Minnesota)
17	Pont Prescott — Ogdensburg (Prescott, en Ontario — Ogdensburg, dans l'État de New York)
18	Pont Queenston — Lewiston (Queenston, en Ontario — Lewiston, dans l'État de New York)
19	Pont Rainbow (Niagara Falls, en Ontario — Niagara Falls, dans l'État de New York)
20	Pont international Sault Ste. Marie (Sault Ste. Marie, en Ontario — Sault Ste. Marie, au Michigan)
21	Pont des Trois Nations (Cornwall, en Ontario — Roosevelttown, dans l'État de New York)
22	Pont Whirpool Rapids (Niagara Falls, en Ontario — Niagara Falls, dans l'État de New York)
23	Tunnel Windsor — Detroit (Windsor, en Ontario — Detroit, au Michigan)
	Québec vers le Vermont
24	Pont Glen Sutton — East Richford (Glen Sutton, au Québec — East Richford, au Vermont)

DORS/2012-33, art. 8 et 9(F); DORS/2026-46, art. 2.